



GÖTEBORGS UNIVERSITET

Kort om Coxheads Academic Word List

Emma Sköldberg, maj 2011

Två viktiga artiklar

- Coxhead, A. 2000: A New Academic Word List (*TESOL Quarterly* 34:2, 2000, 213-238).
 - Coxhead, A. 2002: The Academic Word List: A Corpus-based Word List for Academic Purposes (*Teaching and Learning by doing Corpus analysis*, ed. B. Kettemann & G. Marko, 73-89)
-

Bakgrund: befintliga engelska listor

- ❑ Den mest kända listan: *A General Service List of English Words* (GSL), West (1953)
- ❑ GSL innehåller de 2000 mest frekventa orden i engelskan (med avledningar och vissa betydelseangivelser).
- ❑ GSL utvecklades med tanke på de behov som fanns bland personer som studerade engelska som andraspråk eller engelska som främmande språk

Svensk motsvarighet? Jfr Allén et al., *Nusvensk frekvensordbok* (NFO) 1-4 (1970-1981).

Fortsättning: GSL

- ❑ Kritik mot West: ålder, storlek... behov av genomgång!
 - ❑ Enl. Coxhead täcker den dock upp till 90% av ordförrådet i skönlitterära texter.
 - ❑ Det har inte utarbetats någon modernare engelsk motsvarighet till listan – eller?
-

University Word List (UWL)

- ❑ *The University Word List (UWL)*
(Xue/Nation 1984)
 - ❑ Sammanställning av fyra tidigare listor över akademiskt språkbruk (från 1970-talet).
 - ❑ 836 ordfamiljer
 - ❑ Begränsningar: baserad på små och ganska olika korpusar
-

Mot AWL (Academic word list)

- Coxhead: behov av att utveckla en ny engelsk akademisk ordlista, baserad på viktiga principer inom korpuslingvistik och kunskaper om ordinläring och ordundervisning.
-

Några frågor att ta ställning till

- texternas representativitet
 - Hellre många korta texter än få långa
 - Många olika sorters texter (lärobokstext, artiklar, rapporter etc.)
 - Texterna ska vända sig till en akademisk publik och vara skrivna av akademiska författare
 - korpusens storlek
 - hur korpusen ska organiseras
 - Med tanke på olika ämnesområden
 - kriterier vid ordurval
 - Ordfamiljer roll m.m.
-

AWL-korpusen

- ❑ AWL-korpusen innehåller ca 3,5 miljoner ord (tokens)
- ❑ AWL-korpusen består av 4 delkorpusar (å 875 000 tokens).

Huvudämnen: *Arts, Commerce, Law* och *Science*

- ❑ Varje huvudämne innehåller texter från 7 ämnesområden (om ca 125 000 tokens vardera).
-

4 delkorpusar (å 875 000 tokens)

De 7 ämnena inom varje delkorpus:

- Arts: education, history, linguistics, philosophy, politics, psychology, sociology
- Commerce: accounting, economics, finance, industrial, relations, management, marketing, public policy
- Law: constitutional, criminal, family and medico-, legal, international, pure commercial, quasi-commercial, rights and remedies
- Science: biology, chemistry, computer science, geography, geology, mathematics, physics.

Kan man få tag på svenska (da/no) universitetstexter från dessa ämnesområden? Coxhead hade andra förutsättningar med tanke på att hon ville ha engelska texter.

Forts. AWL-korpusen

- Coxhead samlade in texter i elektronisk form, tog bort deras bibliografier och räknade orden.
 - Hon balanserade antalet korta, medellånga och långa texter. Resultat: 414 akademiska texter av mer än 400 författare.
 - Följande texter finns med:
 - 158 artiklar från vetenskapliga tidskrifter
 - 51 tryckta akademiska tidskriftsartiklar från webben
 - 43 hela universitetsläroböcker eller kursböcker
 - 42 texter från Wellington-korpus
 - 41 texter från Brownkorpusen etc.
 - Jfr svenskt (da/no) underlag: Coxhead tog bl.a. texter från befintliga korpusar och texter från hela världen
-

Jämförelse: AWL-ord och GSL-ord

- ❑ Coxhead rensade bort de 2000 orden som finns i General Service List (GSL, West 1953) ur AWL-listan
-

Spridnings- och frekvenskriterier

För att ett ord skulle ingå i AWL måste det:

- 1) användas inom 15 eller fler av de 28 enskilda ämnesområdena
 - 2) förekomma minst 10 gånger i varje delkorpus, dvs. inom arts, commerce, law and science.
-

AWL: innehåll

- ❑ Urvalskriterierna resulterade i en lista över 570 ordfamiljer.
 - ❑ 172 ordfamiljer förekom i alla 28 ämnesområden. 94% av ordfamiljerna i AWL förekom inom 20 eller fler ämnesområden.
 - ❑ Listan delades in i 10 underlistor på basis av ordens spridning och frekvens.
 - ❑ Lista 1 innehåller de mest frekventa orden, lista 2 de näst mest frekventa orden etc.
-

Exempel: ordfamiljen *communicate*

Communicate

communicable,
communicated,
communicates,
communicating,
communication,
communications,
communicative,
communicatively,
uncommunicative

Jfr Bauer & Nations artikel
från 1993 om word
families (I:
International journal of
lexicography)

<http://www.victoria.ac.nz/lals/resources/academicwordlist/information.aspx>

School Staff Contact Us

SCHOOL OF LINGUISTICS AND APPLIED LANGUAGE STUDIESVICTORIA UNIVERSITY HOME →

[Home](#) [About Us](#) [Study](#) [Research](#) **[Resources and Publications](#)** [English Language Institute](#) [IELTS](#)

You are here: [Home](#) > [Resources and Publications](#) > [Academic Word List](#) > [AWL Information](#)

AWL Information

Academic Word List

- AWL Information**
 - How to Use This List
 - AWL Selection
 - The Sublists
 - The Corpus
 - References
- AWL Sublist Families
- AWL Headwords
- AWL Most Frequent Words in Sublists
- Useful Links
- Software Download
- Vocabulary Resources
- Corpora Resources
- Deaf Studies Research Unit Occasional Publications
- ELI Publications
- H.V. George Publications
- Language in the Workplace Occasional Papers
- New Zealand English Journal
- Wellington Occasional Papers in Applied Linguistics
- Wellington Working Papers in Linguistics
- Other and Recent Publications

The Academic Word List

- [How to Use](#)
- [AWL Selection](#)
- [Sublists](#)
- [The Corpus](#)
- [References](#)

The Academic Word List (AWL) was developed by [Averil Coxhead](#) as her MA thesis at the School of Linguistics and Applied Language Studies at [Victoria University of Wellington](#), New Zealand. The list contains 570 word families which were selected according to principles. The list does not include words that are in the most frequent 2000 words of English. The AWL was primarily made so that it could be used by teachers as part of a programme preparing learners for tertiary level study or used by students working alone to learn the words most needed to study at tertiary institutions. The Academic Word List replaces the University Word List.

For detail on the development and evaluation of the AWL, see Coxhead, Averil (2000) A New Academic Word List. TESOL Quarterly, 34(2): 213-238.

To purchase a copy of the AWL Occasional Publication from Victoria University of Wellington, please visit Vic Books [website](#).

INFORMATION ABOUT

- Subjects We Teach
- Undergraduate Study
- Postgraduate Study
- English Proficiency Programme
- Language Learning Centre

PAGE TOOLS

- Print page
- Email this page